

ЗАКОН
О ПОТВРЂИВАЊУ СПОРАЗУМА ИЗМЕЂУ ВЛАДЕ
РЕПУБЛИКЕ СРБИЈЕ И ВЛАДЕ РЕПУБЛИКЕ
БЕЛОРУСИЈЕ О САРАДЊИ У ОБЛАСТИ
ТУРИЗМА

Члан 1.

Потврђује се Споразум између Владе Републике Србије и Владе Републике Белорусије о сарадњи у области туризма, сачињен у Минску 26. јануара 2017. године у оригиналу на српском и руском језику.

Члан 2.

Текст Споразума између Владе Републике Србије и Владе Републике Белорусије о сарадњи у области туризма у оригиналу на српском језику гласи:

СПОРАЗУМ
ИЗМЕЂУ ВЛАДЕ РЕПУБЛИКЕ СРБИЈЕ И ВЛАДЕ РЕПУБЛИКЕ
БЕЛОРУСИЈЕ О САРАДЊИ У ОБЛАСТИ ТУРИЗМА

Влада Републике Србије и Влада Републике Белорусије (у даљем тексту: Стране),

сматрајући да туризам представља важно средство за јачање узајамног разумевања, изражавање добре воље и учвршћивање односа између народа,

схватајући значај развоја туризма за економски, културни и социјални живот двеју држава,

у жељи да допринесу развоју односа у области туризма између две државе и јачању сарадње између органа државне управе,

договориле су се о следећем:

Члан 1.

Стране ће у оквиру својих надлежности јачати и развијати сарадњу у области туризма на основу равноправности и узајамне користи, у складу са овим споразумом, законодавством држава Страна и међународним уговорима чије су потписнице Република Србија и Република Белорусија.

Члан 2.

Стране ће, у складу са својим националним законодавствима, подстицати сарадњу између органа државне управе у сфери туризма, као и доприносити успостављању контаката и проширивању сарадње између субјеката туристичке индустрије у циљу развоја међународног и унутрашњег туризма, укључујући оне који инвестирају у област туризма.

Члан 3.

Стране ће тежити поједностављивању пограничних и других формалности у вези са туристичком разменом.

Члан 4.

Стране ће подстицати међусобну размену информација о развоју туристичког тржишта и учешће на међународним туристичким сајмовима који се одржавају на територији две државе.

Члан 5.

Стране ће размењивати информације из области туризма, укључујући:

- 1) законодавне и друге нормативне правне акте којима се регулише туристичка делатност;
- 2) статистичке податке из области туризма;
- 3) искуство у побољшању квалитета туристичких услуга и
- 4) искуство у регулисању рада субјеката у туристичкој делатности.

Члан 6.

Стране ће подстицати међусобну сарадњу у оквиру чланства у Светској туристичкој организацији (*UNWTO*) и другим међународним туристичким организацијама.

Члан 7.

Стране ће доприносити успостављању контаката и унапређењу сарадње образовних институција које припремају стручне кадрове за рад у области туризма и подстицати размену стручњака и представника медија специјализованих за питања туризма.

Стране ће у сваком конкретном случају усаглашавати финансијске услове реализације посета и размена стручњака и новинара.

Члан 8.

Свака од Страна одређује компетентни орган одговоран за реализацију овог споразума и информисе о томе другу Страну заједно са обавештењем о спровођењу унутардржавних процедура потребних за ступање на снагу овог споразума.

У случају промене компетентног органа одговорног за реализацију овог споразума, Страна код које је дошло до измена информисе о томе другу Страну дипломатским путем у најкраћем могућем року.

Члан 9.

Сви спорови између Страна у погледу реализације и тумачења овог споразума решаваће се путем преговора и консултација.

Уз обострану сагласност Страна у овај споразум могу да се уносе измене и/или допуне које се регулишу посебним протоколима и представљају нераскидив део Споразума.

Члан 10.

Овај споразум ступа на снагу на дан пријема последњег писаног обавештења, дипломатским путем, којим се потврђује да су Стране спровеле одговарајуће унутардржавне процедуре неопходне за његово ступање на снагу.

Овај споразум се закључује на пет (5) година и аутоматски се пролонгира за наредни петогодишњи период, уколико ни једна од Страна путем писаног обавештења упућеног другој Страни, дипломатским путем најкасније шест месеци пре истека рока његовог важења, не изрази жељу да га раскине.

Престанак важења овог споразума не утиче на реализацију програма и пројеката договорених у периоду његовог важења, ако се Стране не договоре другачије.

Датумом ступања на снагу овог споразума ставља се ван снаге у односима Републике Србије и Републике Белорусије Споразум између Савезне владе Савезне Републике Југославије и Владе Републике Белорусије о сарадњи у области туризма, који је сачињен у Београду, 26. новембра 1998. године, а који је ступио на снагу 12. јануара 2000. године.

Сачињено у Минску, дана 26. јануара 2017. године, у два оригинална примерка, сваки на српском и руском језику, при чему су оба текста подједнако веродостојна.

За Владу
Републике Србије

Горан Кнежевић, с.р.

За Владу
Републике Белорусије

Александар Шамко, с.р.

Члан 3.

Овај закон ступа на снагу осмог дана од дана објављивања у „Службеном гласнику Републике Србије - Међународни уговори”.